

Zmluva o poskytnutí sublicencie

uzatvorená v zmysle § 72 ods. 1 v spojení s § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „Autorský zákon“)
(ďalej len „zmluva“)

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
IČO: 00 603 481
DIČ: 2020372596
zastúpenie: Mgr. Ctibor Košťál, riaditeľ Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy na základe Podpisového poriadku platného a účinného ku dňu podpisu tejto zmluvy

(ďalej len „**poskytovateľ**“)

a

J & T REAL ESTATE, a.s.

sídlo: Dvořákovo nábřeží 10, 811 02 Bratislava
IČO: 35 712 155
DIČ: SK2020219278
zastúpená: Ing. Pavel Pelikán, podpredseda predstavenstva

(ďalej len „**nadobúdateľ**“)

(poskytovateľ a nadobúdateľ ďalej spolu ako „**zmluvné strany**“ alebo jednotlivo ako „**zmluvná strana**“)

Preambula

Poskytovateľ ako objednávateľ uzatvoril dňa 14.10.2019 zmluvu o dielo (ďalej len „**zmluva o dielo**“) so zhotoviteľom, spoločnosťou DOPRAVOPROJEKT, a.s., so sídlom: Kominárska 141/2, 4, 832 03 Bratislava, IČO: 31 322 000 (ďalej len „**zhotoviteľ**“), predmetom ktorej bol záväzok zhotoviteľa vypracovať a odovzdať objednávateľovi projektovú dokumentáciu pre projekt Modernizácia električkových tratí – Ružinovská radiála (ďalej len „**MET-RR**“) (ďalej len „**projektová dokumentácia**“).

Na základe zmluvy o dielo zhotoviteľ udelil poskytovateľovi vecne, miestne a časovo neobmedzenú, výhradnú, trvalú a bez osobitného súhlasu zhotoviteľa prevoditeľnú licenciu k projektovej dokumentácii (ďalej len „**licencia**“), pričom na základe udelennej licencie je poskytovateľ oprávnený poskytnúť sublicenciu na použitie projektovej dokumentácie v rozsahu udelennej licencie iným tretím osobám bez osobitného súhlasu zhotoviteľa.

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí sublicencie poskytovateľom nadobúdateľovi k používaniu časti projektovej dokumentácie z DSP vypracovanej pre projekt MET-RR, a to konkrétne k používaniu koordinačnej situácii a priečnym rezom v úseku Líščie nivy – Miletičova (ďalej v texte na účely tejto zmluvy len „poskytnutá projektová dokumentácia“ alebo aj „dielo“) a to za podmienok a v rozsahu dohodnutom ďalej v tejto zmluve.

Článok II

Poskytnutie sublicencie a rozsah sublicencie

1. Poskytovateľ touto zmluvou a za podmienok v nej stanovených poskytuje nadobúdateľovi sublicenciu k dielu ako nevýhradnú, časovo a územne a vecne obmedzenú v rozsahu uvedenom v bode 2 tohto článku, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ týmto udeľuje nadobúdateľovi súhlas s použitím poskytnutej projektovej dokumentácie a jej obsahu v zmysle ustanovenia § 72 AZ, výlučne:

- v rozsahu potrebnom na vypracovanie projektovej dokumentácie v súvislosti s vypracovaním projektovej dokumentácie pre projekt Nová električková trať Pribinova – Košická (ďalej ien „projekt NET-PK“),

- na čas do vypracovania projektovej dokumentácie pre projekt NET-PK a

- v územne obmedzenom rozsahu iba na území Slovenskej republiky,

na základe ktorej je nadobúdateľ oprávnený použiť poskytnutú projektovú dokumentáciu, a to výlučne na:

- a. jej spracovanie a
- b. vyhotovenie rozmnoženiny dieľa.

3. Pre vyúčtenie akýchkoľvek pochybností pätí, že rozsah udeienej subiiencie v súlade s bodom 1. tohto článku zmiuvy v žiadnom prípade nepresahuje rozsah iicencie udeienej poskytovateľovi v zmysle zmiuvy o dieio.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje odovzdať nadobúdateľovi rozmnoženinu dieľa, ktorá je predmetom tejto zmiuvy, eiektronicky na e-mailovú adresu: masar@itre.sk, a to najneskôr do piatich (5) pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmiuvy. Nadobúdateľ je povinný zasiať poskytovateľovi potvrdenie o eiektronickom doručení poskytnutej projektovej dokumentácie bezodkladne po doručení predmetnej e-mailovej správy a týmto momentom sa dieio považuje za riadne odovzdané a prevzaté. Poskytovateľ nezodpovedá za zmeny poskytnutej PD v procese reaizácie projektu MET-RR.
5. Nadobúdateľ sa zaväzuje, že poskytnutú projektovú dokumentáciu použije ien spôsobom a v rozsahu iicencie podľa bodu 1 tejto zmiuvy v nevyhnutnom rozsahu na dosiahnutie účeu tejto zmiuvy. Pre vyúčtenie akýchkoľvek pochybností pätí, že na iné spôsoby použitia dieľa, než aký je nevyhnutný na dosiahnutie účeu zmiuvy sa táto zmiuva nevzťahuje. Subiiencia okrem iného nezahrňuje oprávnenie k verejnému rozširovaniu dieľa aiebo jeho nedovoienému rozmnožovaniu.
6. Nadobúdateľ nie je oprávnený použiť Dieio akýmkoľvek komerčným spôsobom, t.j. spôsobom na základe ktorého by nadobúdateľ v budúcnosti získal aiebo v budúcnosti mohol získať finančné pinenie aiebo akúkoľvek inú protihodnotu.
7. Nadobúdateľ je povinný zabezpečiť, aby nedošlo k neoprávnenému použitiu dieľa. Nadobúdateľ zodpovedá za všetku škodu, ktorá poskytovateľovi vznikne neoprávneným použitím dieľa.
8. Nadobúdateľ nie je oprávnený poskytnúť subiienciu k dieiu podľa tejto zmiuvy tretej osobe a/aiebo postúpiť subiienciu k dieiu na tretiu osobu.
9. Nadobúdateľ nie je oprávnený postúpiť práva mu vypívajúce z tejto zmiuvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu poskytovateľa.
10. V prípade porušenia autorských práv k dieiu nadobúdateľom aiebo v prípade akéhokoľvek iného porušenia Autorského zákona vo vzťahu k dieiu aiebo porušenia ustanovení tejto zmiuvy, ktorého dôsledkom vznikne poskytovateľovi povinnosť uhradiť tretej osobe náhradu škody zodpovedá nadobúdateľ v pinom rozsahu za takto spôsobenú škodu a je povinný túto škodu poskytovateľovi uhradiť v pinej výške.

Článok III Odmena

1. Poskytovateľ udeľuje subiienciu nadobúdateľovi v súlade s touto zmiuvou bezodplatne.

Článok IV Zmluvné pokuty

1. Nadobúdateľ je povinný uhradiť poskytovateľovi zmiuvnú pokutu vo výške 10.000,- (siovom: desaťtisíc) eur, za každé porušenie povinností uvedenej v článku ii tejto zmiuvy, t. j. v prípade, ak nadobúdateľ:
 - a. nezabezpečí dieio pred jeho zneužitím a dôjde k neoprávnenému použitiu dieľa, a/aiebo
 - b. poskytne subiienciu k dieiu tretej osobe a/aiebo postúpi subiienciu na tretiu osobu, a/aiebo
 - c. postúpi práva vypívajúce mu z tejto zmiuvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho súhlasu poskytovateľa.
2. Upiatnením a/aiebo uhradením zmiuvnej pokuty nie je dotknuté právo poskytovateľa na náhradu škody.

3. Uplatnenie a/alebo uhradenie zmluvnej pokuty nezavazuje nadobúdateľa jeho zmluvnej povinnosti zabezpečenej zmluvnou pokutou.
4. Zmluvná pokuta bude nadobúdateľom uhradená na základe faktúry vystavenej poskytovateľom a doručenej nadobúdateľovi. Splatnosť každej faktúry je 10 dní od jej doručenia nadobúdateľovi.
5. Závazok nadobúdateľa uhradiť zmluvnú pokutu sa považuje za splnený dňom pripísania fakturovanej sumy na bankový účet poskytovateľa uvedený na faktúre.

Článok V

Trvanie a ukončenie zmluvy

1. Táto zmluva zaniká:
 - a. uplynutím doby, na ktorú bola táto sublicencia udelená, alebo
 - b. písomnou dohodou zmluvných strán, alebo
 - c. odstúpením od zmluvy niektorou zmluvnou stranou v súlade s touto zmluvou, alebo
 - d. výpoveďou poskytovateľa.
2. Poskytovateľ má právo odstúpiť od zmluvy, ak:
 - a. nadobúdateľ používa dielo nad rámec vecného alebo teritoriálneho rozsahu udelenej sublicencie podľa čl. II bod 1. zmluvy,
 - b. nadobúdateľ poskytne sublicenciu k dielu tretej osobe a/alebo postúpi sublicenciu na tretiu osobu,
 - c. nadobúdateľ postúpi práva vyplývajúce mu z tejto zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho súhlasu poskytovateľa
3. V prípade odstúpenia od zmluvy zmluvný vzťah skončí dňom nasledujúcim po dni doručenia písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane.
4. Poskytovateľ je oprávnený zmluvu vypovedať, a to aj bez udania dôvodu, pričom zmluva zanikne uplynutím 2 – mesačnej výpovednej lehoty, ktorá začína plynúť prvý deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená nadobúdateľovi.

Článok VI

Komunikácia strán

1. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, komunikácia medzi zmluvnými stranami prebieha všetkými dostupnými komunikačnými prostriedkami, najmä, nie však výlučne, listovou zásielkou, elektronickou správou, telefonicky a osobne.
2. Listovú zásielku je možné doručovať prostredníctvom poštového podniku alebo kuriéra na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Za doručenie sa považuje každá listová zásielka, ktorá:
 - a) bola adresátom prevzatá dňom jej prevzatia,
 - b) prevzatie bolo adresátom odmietnuté, dňom, kedy bolo prevzatie odmietnuté,
 - c) bola uložená na pobočke poštového podniku uplynutím tretieho dňa od uloženia, aj keď sa adresát s jej obsahom neoboznámil.
3. Za prvé kontaktné osoby boli určené:
 - a) za poskytovateľa – Ing. Katarína Kmeťová, katarina.kmetova@bratislava.sk
 - b) za nadobúdateľa – Ing. Martin Masár, masar@jtre.sk
4. Elektronická správa sa považuje za doručenie deň nasledujúci po jej odoslaní na emailovú adresu adresáta podľa tejto zmluvy a to aj vtedy, ak sa adresát o jej obsahu nedozvedel. Uvedené neplatí, ak je odosielateľovi doručená automatická správa o nemožnosti adresáta oboznámiť sa so správou spolu s uvedením inej kontaktnej osoby.

5. V prípade vyhlásenia mimoriadnej situácie alebo mimoriadnej udalosti v zmysle zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, alebo v prípade vyhlásenia vojny, vojnového stavu, výnimočného alebo núdzového stavu v zmysle ústavného zákona č. 227/2002 Z. z. o bezpečnosti štátu v čase vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu a núdzového stavu v znení neskorších predpisov, je možné doručovať tie písomnosti, ktoré môžu mať za následok vznik, zmenu alebo zánik práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy aj prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) (ďalej len ako „**zákon o e-Governmente**“). Doručovanie písomností zaslaných prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona o e-Governmente sa riadi príslušnými ustanoveniami tohto zákona.
6. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu, najneskôr do 5 kalendárnych dní od zmeny, oznámiť si navzájom akúkoľvek zmenu kontaktných údajov. Takéto oznámenie je účinné jeho doručením.

Článok VII **Záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy, ktoré nie sú touto zmluvou výslovne upravené, sa spravujú príslušnou legislatívou platnou a účinnou na území Slovenskej republiky, najmä, nie však výlučne, Autorským zákonom a zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „Občiansky zákonník“).
2. Meniť alebo dopĺňať ustanovenia tejto zmluvy je možné len na základe dohody zmluvných strán, formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Zmluva je vypracovaná v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá strana dostane dve (2) vyhotovenia.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, a to v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
5. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto zmluvy ako celku. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom tejto zmluvy. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy majú príslušné súdy Slovenskej republiky, za použitia slovenského práva.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa 25.4.2024

V Bratislave, dňa 18.4.2024

v.r.
Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Mgr. Ctibor Košťál
riaditeľ Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy

v.r.
J & T REAL ESTATE, a.s.
Ing. Pavel Pelikán
podpredseda predstavenstva